- DE Funktion und Gebrauchsanleitung
- EN Function and instructions for use
- FR Fonctionnement et mode d'emploi
- NL Werking en gebruikshandleiding
- IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso
- SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning
- ES Función e instrucciones de uso
- PL Sposób działania i instrukcja użytkowania
- CZ Funkce a návod k používání
- HU Működés és használati utasítás
- RU Функционирование и руководство по пользованию
- TR İşlevler ve kullanım kılavuzu
- FI Toiminta- ja käyttöohje
- GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης
- PT Funcionamento e instruções de utilização
- EE Talitlus- ja kasutusjuhend
- SK Funkcia a návod na používanie
- SI Delovanje in navodila za uporabo
- LT Veikimas ir naudojimo instrukcija
- LV Darbības princips un lietošanas instrukcija

Secure-Tec Automatic 19.500 A

ST BM 0619 … V3, ST BMP 0819 … V3, ST BMP 1019 … V3

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

Warnhinweise:
- Nicht hintereinander stecken!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Nur in trockenen Räumen verwenden!
- Platzieren Sie das Produkt stets so, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und Sie den Netzstecker gut erreichen können!
- Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Wegen erhöhter Temperaturbelastung nur im abgewickelten Zustand betreiben!

Überspannungsschutz:
Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an das Produkt angeschlossene Elektrogeräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden. Für eine korrekte Funktion muss das Produkt an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Elektrogeräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungsschutzkonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Funktionsanzeige „Protection on":
Überspannungs-Schutzwirkung gegeben
→ Produkt betriebsbereit.
Überspannungs-Schutzwirkung verbraucht
→ Produkt muss ausgetauscht werden.

Steckdosen „Permanent" (optional: ST BMP …):
Diese Steckdosen sind unabhängig von der Main-Follow-Funktion ständig eingeschaltet, sobald der Hauptschalter eingeschaltet ist.

Main-Follow-Funktion:
Mit dem Ein-/Ausschalter eines einzigen Gerätes, welches in der Main-Steckdose eingesteckt ist, können alle weiteren Geräte in den Follow-Steckdosen automatisch mit ein- und ausgeschaltet werden. Sobald das Main-Gerät eingeschaltet wird, steigt dessen Stromaufnahme an. Dies erkennt die intelligente Elektronik dieser Steckdosenleiste und schaltet automatisch die Follow-Steckdosen ein. Nach dem Ausschalten des Main-Gerätes sinkt dessen Stromaufnahme wieder auf den Standby ab. Auch das wird von der Steckdosenleiste erkannt und die Follow-Steckdosen mit einer Verzögerung komplett abgeschaltet.
- Der Schaltzustand der Follow-Steckdosen wird mit der Kontrolllampe „Follow on" angezeigt.
- Die Leistungsaufnahme des Main-Gerätes muss im eingeschalteten Zustand >8 W und im ausgeschalteten Zustand (Standby-Betrieb) <80 W betragen.
- Die geeignete Schaltschwelle kann bei diesem Modell, falls notwendig, mittels Schaltschwellenregler „Level" eingestellt werden.

Einstellen des Schaltschwellenreglers „Level":
Zum Einstellen des Schaltschwellenreglers „Level" verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubendreher und gehen wie folgt vor:
1. Stecken Sie Ihr Main-Gerät in die Main-Steckdose, schalten das Gerät ein und warten einige Zeit bis es vollständig eingeschaltet ist (z.B. das Hochfahren des PC).
2. Falls die Kontrolllampe „Follow on" anschließend nicht dauerhaft leuchtet, drehen Sie langsam und vorsichtig am Schaltschwellenregler „Level" bis sie dauerhaft leuchtet.
3. Schalten Sie Ihr Main-Gerät nun wieder aus und warten einige Zeit bis es vollständig ausgeschaltet ist. Lassen Sie es aber in der Main-Steckdose eingesteckt (z.B. das Herunterfahren des PC in den Standby).
4. Falls die Kontrolllampe „Follow on" anschließend nicht dauerhaft ausgeht, drehen Sie langsam und vorsichtig am Schaltschwellenregler „Level" bis sie dauerhaft ausgeht.

Hinweis: Wiederholen Sie diese Schritte falls die automatische Erkennung Fehlfunktionen aufweist.

Instandhaltung und Reinigung
Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

Bitte beachten Sie die beim Produkt beigelegten Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 – ElektroG3.
Diese finden Sie auch auf unserer Homepage **service.brennenstuhl.com.**

EU-Konformitätserklärung
Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

EN Function and instructions for use

Warnings:
- Do not connect in series!
- De-energized only when disconnected!
- Do not cover during operation!
- Only use in dry rooms!
- Always place the product so that the socket is easily accessible and you can easily reach the main plug!
- When touching damaged, open or live parts, there is the risk of electric shock!
- Only operate with unwound cable due to increased temperature load!

Overvoltage protection:
The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy that occurs. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 type 3.

"Protection on" functional display:
Overvoltage protection available
→ Product ready for operation.
Overvoltage protection used up
→ Product must be exchanged.

"Permanent" sockets (optional: ST BMP …):
These sockets are constantly switched on as soon as the main switch is switched on, independently of the main-follow function.

Main-follow function:
With the on/off switch of a single device, which is plugged in the main socket, all other devices in the follow sockets can automatically be switched on and off too. As soon as the main device is switched on, its power consumption increases. This detects the intelligent electronics of this power strip and automatically switches on the follow sockets. After switching off the main device, its power consumption drops back to standby. This is also detected by the power strip and the follow sockets are completely switched off with a delay.
- The switching status of the follow sockets is displayed with the control lamp "follow on".
- The power consumption of the main device must be >8 W when switched on and <80 W when switched off (standby mode).
- With this model, the suitable switching threshold can be set, if necessary, by means of a switching threshold controller "level".

Setting the switching threshold controller "level":
In order to set the switching threshold controller "level", use a small slotted head screwdriver and do the following:
1. Plug your main device in the main socket, switch on the devices and wait a while until it is completely switched on (e.g. starting up the PC).
2. If the control lamp "follow on" does not light up permanently after that, turn the switching threshold controller "level" slowly and carefully until it lights up permanently.
3. Now switch off again your main device and wait a while until it is completely switched off. But leave it plugged in the main socket (e.g. shutting down the PC to standby).
4. If the control lamp "follow on" does not go out permanently after that, turn the switching threshold controller "level" slowly and carefully until it goes out permanently.

Note: Repeat these steps if the automatic detection malfunctions.

Maintenance and cleaning
The product is maintenance-free. Clean the product with a dry cloth.

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!
Electric appliances must not be disposed of in household waste. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

EU declaration of conformity
The declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

FR Fonctionnement et mode d'emploi

Avertissements :
- Ne branchez pas les prises en série !
- La mise hors tension n'est uniquement effective lorsque la prise est débranchée !
- Ne couvrez pas le produit !
- Utilisez le produit uniquement au sec !
- Placez toujours le produit de manière à ce que la prise de courant soit facilement accessible et que vous puissiez atteindre facilement la prise secteur !
- Il existe un risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces endommagées, ouvertes ou sous tension !
- Utiliser uniquement avec le câble déroulé en raison de l'augmentation de la charge thermique !

Protection parasurtension :
Le dispositif de protection parasurtension empêche les appareils électriques branchés au produit d'être endommagés par des pics de tension sur le réseau électrique. L'appareil doit être branché à une prise de courant pourvue d'un conducteur de protection installée conformément à la législation en vigueur. En cas de foudroiement direct, une protection absolument sûre des appareils électriques branchés ne peut être garantie en raison des pics de tension du réseau qui peuvent être extrêmement élevées. Une protection primaire/moyenne (technique d'installation) conjointement avec une protection de précision selon la norme EN 61643-11 type 3, vous procurent une protection contre les surtensions, la plus élevée possible.

Voyant de fonctionnement « Protection on » :
Protection contre les surtensions prévue
→ Produit prêt à l'emploi.
Protection contre les surtensions consommée
→ Le produit doit être remplacé.

Prises de courant « permanentes » (option : ST BMP ...) :
Ces prises sont allumées en permanence tant que l'interrupteur principal est enclenché, indépendamment de la fonction Main-Follow (principal/secondaire).

Fonction « Main-Follow » (principal/secondaire) :
L'interrupteur d'un seul appareil branché à la prise principale permet d'allumer et d'éteindre automatiquement tous les autres appareils connectés aux prises secondaires. Dès que l'appareil principal est mis en marche, sa consommation d'énergie augmente. Ceci est détecté par l'électronique intelligente de cette multiprise qui met automatiquement en marche les prises secondaires. Une fois l'appareil principal éteint, sa consommation électrique retombe en veille. La multiprise détecte la mise en veille, de sorte que les prises secondaires s'éteignent complètement après un court instant.
- L'état de commutation des prises secondaires est indiqué par le témoin lumineux « Follow on ».
- La consommation électrique de l'appareil principal doit être supérieure à 8 W lorsqu'il est allumé et inférieure à 80 W lorsqu'il est éteint (fonctionnement en veille).
- Avec ce modèle, le seuil de commutation approprié peut, si nécessaire, être configuré au moyen du régulateur « Level ».

Réglage du régulateur de seuil de commutation « Level » :
Pour régler le seuil de commutation « Level », utilisez un petit tournevis plat et procédez comme suit :
1. Branchez votre appareil principal dans la prise principale, allumez l'appareil et attendez un certain temps jusqu'à ce qu'il soit complètement allumé (par exemple, en démarrant le PC).
2. Si, par la suite, le témoin « Follow on » ne s'allume pas de façon permanente, tournez lentement et prudemment le régulateur de seuil de commutation « Level » jusqu'à ce qu'il s'allume de façon permanente.
3. Éteignez à nouveau votre appareil principal et attendez un certain temps jusqu'à ce qu'il soit complètement éteint. Laissez-le cependant branché sur la prise principale (par exemple, lorsque vous mettez votre PC en veille).
4. Si, par la suite, le témoin « Follow on » ne s'allume pas de façon permanente, tournez lentement et prudemment le régulateur de seuil de commutation « Level » jusqu'à ce qu'il s'allume de façon permanente.

Conseil : répétez ces étapes en cas de dysfonctionnement de la détection automatique.

Entretien et nettoyage
Le produit ne nécessite aucune maintenance. Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

Les appareils électriques doivent être mis au rebut conformément aux normes environnementales !
Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Pour connaître les solutions de mise au rebut d'un appareil usagé, adressez-vous à votre administration locale ou communale.

Déclaration de conformité UE
La déclaration de conformité UE est disponible auprès du fabricant.

NL Werking en gebruikshandleiding

Waarschuwing:
- Nooit meerdere producten op elkaar aansluiten!
- Product is uitsluitend spanningsvrij bij uitgetrokken stekker!
- Nooit afdekken tijdens gebruik!
- Enkel in droge ruimtes gebruiken!
- Plaats het product zo, dat het stopcontact vlot toegankelijk is en u de netstekker snel kunt bereiken!
- Bij het aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen bestaat er gevaar voor elektrische schok!
- Alleen gebruiken met afgerolde kabel vanwege hogere temperatuurbelasting!

Overspanningsbeveiliging:
De overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de op het product aangesloten apparaten geen schade kunnen oplopen door spanningspieken in het stroomnet. Voor een correcte werking moet het product op een stopcontact met correct geïnstalleerde aarding worden aangesloten. Bij directe blikseminslag kan wegens de extreem hoge energiestoot van de bliksemslag geen absolute beveiliging van de aangesloten elektrische apparaten worden gegarandeerd. Om een maximale overspanningsbeveiliging te bereiken, dient u te werken met een meerlaags overspanningsbeveiligingsconcept volgens EN 616443-11 type 3 dat bestaat uit grof-/middenbeveiliging (elektrotechniek) in combinatie met onze fijnbeveiliging.

Bedrijfsindicator „Protection on":
Overspanningsbeveiliging actief
→ Product bedrijfsklaar.
Overspanningsbeveiliging verbruikt
→ Product moet worden vervangen.

„Permanente" stopcontacten (optioneel: ST BMP …):
De stopcontacten zijn permanent ingeschakeld als de hoofdschakelaar ingeschakeld is, ongeacht de Main-Follow-functie.

Main-Follow-functie:
Met de aan/uit-knop van een individueel apparaat dat op het Main-stopcontact aangesloten is, kunnen alle andere toestellen in de Follow-stopcontacten automatisch mee in- en uitgeschakeld worden. Zodra het Main-toestel wordt ingeschakeld, stijgt het stroomverbruik ervan. Dit wordt door de intelligente elektronica van de stekkerdoos gedetecteerd en die schakelt automatisch de Follow-stopcontacten in. Na het uitschakelen van het Main-apparaat, daalt het stroomverbruik weer naar stand-by. Ook dit wordt door de elektronica van de stekkerdoos gedetecteerd, zodat die de Follow-stopcontacten met enige vertraging volledig uitschakelt.
- De schakelstand van de Follow-stopcontacten wordt aangegeven door de indicator „Follow on".
- Het opgenomen vermogen van het Main-apparaat moet in ingeschakelde toestand meer dan 8 W en in uitgeschakelde toestand (stand-by) minder dan 80 W bedragen.
- De passende schakeldrempel kan bij dit model indien nodig worden ingesteld met behulp van de schakeldrempelregelaar „Level".

De schakeldrempelregelaar „Level" instellen:
Om de schakeldrempelregelaar „Level" in te stellen, gebruikt u een kleine sleufkopschroevendraaier en gaat u als volgt te werk:
1. Steek de stekker van het Main-toestel in het Main-stopcontact, schakel het toestel in en wacht enige tijd totdat het toestel volledig opgestart is (bijv. het opstarten van een computer).
2. Als de indicator „Follow on" daarna niet ononderbroken brandt, draait u langzaam en voorzichtig aan de schakeldrempelregelaar „Level" totdat de indicator ononderbroken brandt.
3. Schakel het Main-toestel nu weer uit en wacht enige tijd totdat het toestel volledig uitgeschakeld is. Laat de stekker ervan echter in het Main-stopcontact zitten (bijv. totdat de computer in stand-by staat).
4. Als de indicator „Follow on" daarna niet dooft, draait u langzaam en voorzichtig aan de schakeldrempelregelaar „Level" totdat de indicator volledig gedoofd is.

Opmerking: Herhaal deze stappen als er een storing in de automatische detectie optreedt.

Onderhoud en reiniging
Het product is onderhoudsvrij. Reinig het product met een droge doek.

Werp elektrische apparaten op gepaste manier weg!
Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

EU-conformiteitsverklaring
De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso

Avvertenze:
- Non inserire più prese in successione!
- Senza tensione solo quando la spina è scollegata!
- Non utilizzare coperto!
- Utilizzare solo in locali asciutti!
- Posizionare sempre il prodotto in modo che la presa di corrente sia facilmente accessibile e si possa raggiungere facilmente la spina di alimentazione!
- Sussiste il rischio di scossa elettrica quando si toccano parti danneggiate, aperte o sotto tensione!
- A causa dell'elevato carico termico, utilizzare solo con il cavo srotolato!

Protezione da sovratensione:
Il dispositivo di protezione dalle sovratensioni impedisce che gli apparecchi elettrici collegati al prodotto vengano danneggiati da picchi di tensione nella rete elettrica. Per un corretto funzionamento, il prodotto deve essere collegato ad una presa di corrente con un conduttore di terra di protezione installato correttamente. In caso di fulmini diretti non è possibile garantire una protezione in tutta sicurezza dei dispositivi elettrici collegati a causa dell'energia estremamente elevata che si verifica. Si ottiene la massima protezione possibile dalle sovratensioni con un concetto di protezione dalle sovratensioni a più stadi composto da una protezione grossolana/media (tecnica di installazione) unita alla nostra protezione fine secondo EN 61643-11 tipo 3.

Indicatore di funzionamento „Protection on":
Protezione da sovratensione fornita
→ Prodotto pronto all'uso.
Effetto di protezione dalle sovratensioni esaurito
→ Il prodotto deve essere sostituito.

Prese „Permanent" (opzionale: ST BMP …):
Queste prese sono sempre attive, non appena l'interruttore principale viene acceso, indipendentemente dalla funzione Main-Follow.

Funzione Main-Follow:
Con l'interruttore on/off di un singolo apparecchio collegato alla presa Main, tutti gli altri apparecchi delle prese Follow possono essere accesi e spenti automaticamente. Non appena l'apparecchio Main viene acceso, il suo consumo di energia aumenta. Questo viene rilevato dall'elettronica intelligente di questa presa multipla che accende automaticamente le prese Follow. Dopo aver spento l'apparecchio Main, il rispettivo consumo energetico torna in standby. Questo viene rilevato anche dalla presa multipla e le prese Follow vengono completamente spente con un ritardo.
- Lo stato di commutazione delle prese Follow viene indicato con la spia „Follow on".
- Il consumo di energia dell'apparecchio Main deve essere >8 W, se acceso, e <80 W, se spento (modalità standby).
- La soglia di commutazione adeguata può essere impostata per questo modello, se necessario, mediante il dispositivo di regolazione della soglia di commutazione „Level".

Impostazione del dispositivo di regolazione della soglia di commutazione „Level":
Per impostare il dispositivo di regolazione della soglia di commutazione „Level", utilizzare un piccolo cacciavite a taglio e procedere come segue:
1. Inserire il proprio dispositivo Main nella presa Main, accendere il dispositivo e attendere per un po' finché non è completamente acceso (ad esempio l'avvio del PC).
2. Se in seguito la spia „Follow on" non si accende in modo permanente, ruotare lentamente e con attenzione il dispositivo di regolazione della soglia di commutazione „Level" fino a quando si accende in modo permanente.
3. Spegnere quindi nuovamente il dispositivo Main e attendere un po' fino a quando non è completamente spento. Lasciarlo comunque collegato alla presa Main (ad es. spegnimento del PC in stand-by).
4. Se in seguito la spia „Follow on" non si accende in modo permanente, ruotare lentamente e con attenzione il dispositivo di regolazione della soglia di commutazione „Level" fino a quando si accende in modo permanente.

Avvertenza: Ripetere tali passaggi nel caso in cui il riconoscimento automatico non funzioni correttamente.

Riparazione e pulizia
Il prodotto è esente da manutenzione. Pulire il prodotto con un panno morbido.

Smaltire gli apparecchi elettrici in modo ecocompatibile!
Gli apparecchi elettrici non devono essere messi nei rifiuti domestici. Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile. Si possono richiedere le modalità di smaltimento dell'apparecchio inutilizzato presso la propria amministrazione comunale o cittadina.

Dichiarazione di conformità UE
La dichiarazione di conformità EU è depositata presso il fabbricante.

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

Varningsanvisningar:
- Anslut inte flera grenuttag till varandra i följd (uttagen får inte seriekopplas)!
- För att bryta strömmen till uttaget (så det blir spänningsfritt) måste sladden dras ur!
- Produkten får inte vara övertäckt när den används!
- Får endast användas i torra rum!
- Placera alltid produkten så att det går lätt att komma åt eluttaget, så du lätt kan komma åt stickkontakten i eluttaget!
- Fara för elektriska stötar föreligger om man rör vid skadade, exponerade eller spänningssatta delar!
- Endast använda med avrullad kabel på grund av ökad temperaturbelastning!

Överspänningsskydd:
Överspänningsskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spänningsspikar i elnätet. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt installerad skyddsledare. Vid ett direkt blixtnedslag gör den extremt höga energi som uppstår att det inte går att garantera ett hundraprocentigt säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Bästa möjliga överspänningsskydd får man genom en överspänningsskyddslösning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (elinstallationsteknik) tillsammans med vårt finskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikering „Protection on":
Överspänningsskyddet är aktiverat
→ Produkten är klar att användas.
Överspänningsskyddet är förbrukat
→ Produkten måste bytas ut.

„Permanenta" uttag (tillval: ST BMP …):
När grenuttagets huvudströmbrytare är påslagen är även dessa „permanenta" uttag alltid strömsatta.

Main-Follow-funktion:
När man slår på eller av den enhet vars kontakt är isatt i Main-uttaget, så slås även alla enheter vars kontakter är isatta i Follow-uttagen på eller av automatiskt. När enheten vars kontakt sitter i Main-uttaget slås på, stiger enhetens strömförbrukning. Den intelligenta elektroniken i grenuttaget känner av detta och slår automatiskt på strömmen till Follow-uttagen. När enheten vars kontakt sitter i Main-uttaget stängs av, sjunker enhetens strömförbrukning till standby-nivån igen. Även detta känner grenuttaget av och efter en viss fördröjning stängs även strömmen till Follow-uttagen av fullständigt.
- Om Follow-uttagen är aktiverade eller inte visas av kontrollampan „Follow on".
- Enheten vars kontakt sitter i Main-uttaget måste ha en effektförbrukning som är högre än 8 W när enheten är påslagen och lägre än 80 W när den är avstängd (i standby-läget).
- På den här modellen kan man vid behov ställa in gränsvärdet med hjälp av reglaget „Level".

Ställa in gränsvärdet med reglaget „Level":
För att ställa in gränsvärdet med reglaget „Level" tar du en liten spårskruvmejsel och gör så här:
1. Sätt i kontakten till din huvudenhet i Main-uttaget, slå på enheten och vänta lite tills den har startats upp fullständigt (din dator till exempel).
2. Om kontrollampan „Follow on" inte lyser konstant efter detta så skruvar du långsamt och försiktigt på gränsvärdesreglaget „Level" tills kontrollampan lyser konstant.
3. Stäng sedan av din huvudenhet vars kontakt sitter i Main-uttaget och vänta lite tills enheten är helt avstängd. Men låt kontakten till huvudenheten sitta kvar i Main-uttaget (t.ex. tills datorn har återgått till strömsparläget).
4. Om kontrollampan „Follow on" därefter inte slocknar och förblir släckt så skruvar du långsamt och försiktigt på gränsvärdesreglaget „Level" tills kontrollampan slocknar och förblir släckt.

Märk väl: Om den automatiska avkänningen inte fungerar som den ska upprepar du de här stegen.

Underhåll och rengöring
Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Kassera elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt!
Elektronisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjänta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

EU-försäkran om överensstämmelse
EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

ES Función e instrucciones de uso

Advertencias:
- ¡No conectar un dispositivo tras otro!
- ¡El dispositivo solo está libre de corriente cuando no está conectado!
- ¡No lo cubra al estar en funcionamiento!
- ¡Usar solo en dependencias secas!
- ¡Colocar siempre el producto de modo que el acceso a la toma de corriente sea sencillo y se pueda alcanzar con facilidad el enchufe!
- ¡Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan piezas dañadas, abiertas o que se encuentren bajo corriente!
- ¡Debido a la carga de temperatura más alta, opere solo con el cable desenrollado!

Protección contra sobretensiones:
El dispositivo de protección contra sobretensiones evita que los dispositivos eléctricos conectados al producto se dañen por picos de tensión en la red. Para asegurar una función correcta, el producto debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos electrónicos conectados, ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multietapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3.

Luz indicadora „Protection on":
Protección contra sobretensiones garantizada
→ Producto listo para su utilización.
Protección contra sobretensiones no garantizada
→ El producto debe reemplazarse.

Enchufes „Permanente" (opcional): ST BMP …):
En cuanto se enciende el interruptor principal, estos enchufes siempre están encendidos, independientemente de la función „Main-Follow".

Función Main-Follow:
Con el interruptor de encendido y apagado de un único dispositivo que está conectado al enchufe Main (principal), se pueden apagar y encender todos los demás aparatos que se encuentran conectados en los enchufes Follow (continuación). En cuanto se conecta el dispositivo Main aumenta el consumo de energía. Esto es reconocido por la electrónica inteligente de esta regleta de enchufes haciendo que conecte automáticamente el enchufe Follow. Tras apagar el dispositivo Main disminuye de nuevo el consumo de energía en estado standby. Esto también es reconocido por la regleta de enchufes haciendo que el enchufe Follow se apague totalmente con un retraso.
- El estado de conmutación del enchufe Follow se muestra con la luz indicadora „Follow on".
- El consumo de potencia del dispositivo Main debe situarse en estado encendido > 8 W y en estado apagado (modo standby) < 80 W.
- Con este modelo el valor de conmutación adecuado puede ser configurado, si es necesario, utilizando el regulador del valor de conmutación „Level".

Ajuste del regulador del valor de conmutación „Level":
Para ajustar el regulador del valor de conmutación „Level" utilice un pequeño destornillador y proceda de la siguiente manera:
1. Inserte el aparato Main (principal) en el enchufe Main (principal), encienda el aparato y espere un tiempo hasta que esté completamente encendido (por ejemplo, iniciar el PC).
2. Si seguidamente la luz indicadora „Follow on" no se ilumina de forma continuada, gire lentamente y con cuidado del regulador del valor de conmutación „Level" hasta que se ilumine de forma continua.
3. Vuelva a desconectar su aparato Main y espere un tiempo hasta que esté completamente apagado. Déjelo enchufado pero en el enchufe Main (por ejemplo, el apagado del PC).
4. Si seguidamente la luz indicadora „Follow on" no se apaga de forma continuada, gire lentamente y con cuidado del regulador del valor de conmutación „Level" hasta que se ilumine de forma continua.

Consejo: Repita estos pasos en caso de que la detección automática presente un mal funcionamiento.

Mantenimiento y limpieza
El producto no requiere mantenimiento. Limpie el producto con un paño seco.

Elimine los electrodomésticos siguiendo las regulaciones ambientales
¡Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica! En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados. Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

Declaración de conformidad UE
La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

PL Sposób działania i instrukcja użytkowania

Wskazówki ostrzegawcze:
- Nie podłączać szeregowo!
- Stan beznapięciowy tylko przy wyjętej wtyczce!
- Nie używać produktu pod przykryciem!
- Używać tylko w suchych pomieszczeniach!
- Produkt zawsze umieszczać w taki sposób, aby gniazdo elektryczne było łatwo dostępne i zapewniony był dobry dostęp do wtyczki sieciowej!
- W przypadku dotknięcia elementów uszkodzonych, odsłoniętych lub znajdujących się pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Działanie tylko z rozwiniętym kablem ze względu na zwiększone obciążenie temperaturowe!

Ochrona przepięciowa:
Urządzenie zabezpieczające przed przepięciami zapobiega uszkodzeniu podłączonych do produktu urządzeń elektrycznych na skutek pików napięciowych w sieci. Aby zapewnić prawidłowe działanie, produkt musi być podłączony do gniazda elektrycznego z prawidłowo zainstalowanym przewodem ochronnym. W przypadku bezpośredniego uderzenia pioruna nie można zagwarantować całkowicie bezpiecznej ochrony podłączonych urządzeń elektrycznych z powodu bardzo dużej energii. W celu zapewnienia możliwie jak najwyższej ochrony przepięciowej zastosowano koncepcję wielostopniowej ochrony przed przepięciami, na którą składają się ograniczniki przepięć typu 1 i 2 (technika instalacyjna) w połączeniu z naszym ogranicznikiem przepięć typu 3 zgodnie z normą EN 61643-11.

Wskaźnik funkcyjny „Protection on":
Skuteczność ochrony przepięciowej zapewniona
→ Produkt gotowy do eksploatacji.
Skuteczność ochrony przepięciowej wyczerpała się
→ Należy wymienić produkt.

Gniazda „Permanent" (opcjonalnie: ST BMP …):
Gniazda te pozostają stale włączone niezależnie od funkcji Main-Follow, gdy tylko zostanie włączony wyłącznik główny.

Funkcja Main-Follow:
Za pomocą włącznika/wyłącznika pojedynczego urządzenia, który jest podłączony do gniazda Main, wszystkie pozostałe urządzenia podłączone do gniazd Follow mogą być razem z nim włączane i wyłączane automatycznie. Gdy urządzenie Main zostanie włączone, jego pobór prądu wzrasta. Stan ten zostaje wykryty przez inteligentny układ elektroniczny przedłużacza listwowego, powodując automatyczne włączenie gniazd Follow. Po wyłączeniu urządzenia Main ponownie spada jego pobór prądu do poziomu trybu czuwania. To również zostaje rozpoznane przez przedłużacz listwowy i gniazda Follow zostają z opóźnieniem całkowicie wyłączone.
- Stan załączenia gniazd Follow jest sygnalizowany za pomocą kontrolki „Follow on".
- Pobór prądu urządzenia Main musi wynosić >8 W w stanie włączonym i <80 W w stanie wyłączonym (tryb czuwania).
- Odpowiedni próg załączenia w tym modelu można ustawić w razie potrzeby przy użyciu regulatora progu załączenia „Level".

Ustawianie regulatora progu załączenia „Level":
Do ustawienia regulatora progu załączenia „Level" użyć małego wkrętaka płaskiego i wykonać następujące czynności:
1. Podłączyć urządzenie Main do gniazda Main, włączyć urządzenie i poczekać, aż całkowicie się uruchomi (np. włączenie komputera).
2. Jeżeli kontrolka „Follow on" nie świeci się światłem ciągłym, należy powoli przekręcić regulator progu załączenia „Level", tak aby kontrolka zaczęła świecić światłem ciągłym.
3. Ponownie wyłączyć urządzenie Main i poczekać, aż całkowicie się wyłączy. Należy jednak pozostawić je podłączone do gniazda Main (np. przełączanie komputera w tryb uśpienia).
4. Jeżeli kontrolka „Follow on" nie zgaśnie na stałe, należy powoli przekręcić regulator progu załączenia „Level", tak aby kontrolka zgasła na stałe.

Wskazówka: powtórzyć powyższe kroki, jeżeli system automatycznej detekcji wskazuje błędy w działaniu.

Serwisowanie i czyszczenie
Produkt nie wymaga konserwacji. Produkt czyścić suchą ściereczką.

Sprzęt elektryczny należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego!
Urządzenia elektryczne to nie domowe śmieci czy odpadki. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zużyte urządzenia elektryczne należy gromadzić osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego. Informacje o możliwościach utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać we właściwym urzędzie miasta lub gminy.

Deklaracja zgodności UE
Deklaracja zgodności UE jest zdeponowana u producenta.

CZ Funkce a návod k používání

Výstražné pokyny:
- Nezastrkovat za sebou!
- Bez napětí pouze při vytažené zástrčce!
- Neprovozovat zakryté!
- Používat pouze v suchých prostorách!
- Umístěte produkt vždycky tak, aby byla snadno dostupná zásuvka a abyste dobře dosáhli síťovou zástrčku!
- Při kontaktu s poškozenými, otevřenými díly nebo součástkami pod napětím hrozí riziko úderu elektrickým proudem!
- Vzhledem ke zvýšené tepelné zátěži kabel při používání odviňte!

Ochrana proti přepětí:
Zařízení k ochraně proti přepětí zamezuje, aby se nepoškodili elektrické přístroje připojené k výrobku při napěťových špičkách v síti. Pro správnou funkčnost musí být produkt zapojený do zásuvky s odborně nainstalovaným ochranným vodičem. Při přímém úderu bleskem nelze zaručit z důvodu extrémně vysoké vznikající energie absolutně bezpečnou ochranu připojených elektrických přístrojů. Maximální možnou ochranu proti přepětí získáte s vícestupňovým konceptem ochrany proti přepětí složeném z hrubé/střední ochrany (instalační technika) společně s naší jemnou ochranou podle EN 61643-11 typ 3.

Funkční zobrazení „Ochrana zap":
Zadaný ochranný účinek proti předpětí
→ Produkt připraven k provozu.
Spotřebovaný ochranný účinek proti předpětí
→ Produkt se musí vyměnit.

Zásuvky „Permanentní" (volitelné: ST BMP …):
Tyto zásuvky jsou neustále zapnuté nezávisle od funkce Main-Follow, pokud je zapnutý hlavní vypínač.

Funkce Main Follow:
Vypínačem Zap/Vyp jednoho jediného přístroje, který je zastrčený v zásuvce Main, lze automaticky zapínat a vypínat všechny další přístroje v zásuvkách Follow. Když se zapne přístroj Main, stoupne jeho příkon. Toto identifikuje inteligentní elektronika lišty se zásuvkami a zapne automaticky zásuvky Follow. Po vypnutí přístroje Main opět klesne tento příkon do pohotovostního režimu. Také to se identifikuje lištou se zásuvkami a zásuvky Follow se kompletně vypnou s opožděním.
- Spínací stav zásuvek Follow se zobrazuje s kontrolní lampou „Follow on".
- Příkon přístroje Main musí být v zapnutém stavu >8 W a ve vypnutém stavu (pohotovostní provoz) <80 W.
- Vhodný spínací práh lze u tohoto modelu nastavit v případě potřeby pomocí regulátoru spínacího prahu „Level".

Nastavení regulátoru prahu „Level":
Pro nastavení regulátoru spínacího prahu „Level" použijte malý plochý šroubovák a postupujte následovně:
1. Zastrčte svůj přístroj Main do zásuvky Main, zapněte přístroj a počkejte jistou dobu, dokud se kompletně nezapne (např. spuštění počítače).
2. Pokud následně kontrolní lampa „Follow on" trvalo nesvítí, otáčejte pomalu a opatrně regulátor spínacího prahu „Level", dokud nebude nepřetržitě svítit.
3. Pak opět vypněte svůj přístroj Main a počkejte jistou dobu, dokud se úplně nevypne. Nechte jej ale zastrčený v zásuvce Main (např. přepnutí počítače do pohotovostního režimu).
4. Pokud následně kontrolní lampa „Follow on" trvalo nezhasne, otáčejte pomalu a opatrně regulátor spínacího prahu „Level", dokud nebude lampa trvale zhasnutá.

Upozornění: Zopakujte tyto kroky, pokud vykazuje automatická identifikace chybné funkce.

Údržba a čištění
Produkt je nenáročný na údržbu. Vyčistěte produkt suchým hadříkem.

Ekologicky zlikvidujte elektrické přístroje!
Elektrické spotřebiče nepatří do domovního odpadu! Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických starých přístrojích se musí opotřebené elektrospotřebiče shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci. O možnostech likvidace vysloužilých přístrojů se můžete informovat u svého obecního nebo městského úřadu.

Prohlášení o shodě s normami EU
Prohlášení o shodě s normami EU je uložené u výrobce.

HU Működés és használati utasítás

Figyelmeztetések:
- Ne dugja egymásba!
- Csak a kihúzott dugó feszültségmentes!
- Ne működtesse lefedve!
- Csak száraz helyen használja!
- Mindig úgy helyezze el a terméket, hogy a csatlakozódugó könnyen elérhető legyen, és a hálózati csatlakozódugót könnyen elérhesse!
- Sérült, nyílt vagy feszültség alatt álló részek megérintése áramütésveszélyt jelent!
- A megnövekedett hőterhelés miatt használat közben tekerje ki a kábelt!

Túlfeszültségvédelem:
A túlfeszültségvédelem elkerüli, hogy a termékre csatlakoztatott elektromos készülékeket a hálózatban érzékelhető feszültségcsúcsok tönkre tegye. A helyes működéshez a terméket szakszerűen telepített védővezetékkel felszerelt csatlakozódugóra csatlakoztassa. Közvetlen villámcsapás esetén az extrém magas energiajelenség miatt a csatlakoztatott elektromos készülékek teljesen biztos védelme nem biztosított. A lehető legmagasabb túlfeszültségvédelmet a durva-közepes védelemből álló többfokozatos túlfeszültségvédelmi-koncepció (telepítési technika) és az EN 61643-11 szabvány 3. típusa szerinti finomvédelmünkkel érheti el.

„Protection on" működés-kijelzés:
Túlfeszültségvédelem hatás adott
→ A termék üzemképes.
Túlfeszültségvédelem hatás megszűnt
→ Cserélje ki a terméket.

„Állandó" csatlakozóaljzatok (opcionális: ST BMP …):
Ezek a csatlakozóaljzatok a Main-Follow funkciótól függetlenül mindig be vannak kapcsolva, amint a főkapcsoló bekapcsol.

Main-Follow-funkció:
A külön készülék be-, kikapcsolójával, amelyik a Main csatlakozóaljzatba van dugva, az összes többi készüléket automatikusan be-, kikapcsolhatja a Follow csatlakozóaljzatban. Amint bekapcsol a Main-készülék, megnő az áramfelvétele is. Ez felismerni a csatlakozóaljzat léc intelligens elektronikáját, és automatikusan bekapcsolja a Follow-csatlakozóaljzatot. A Main készülék kikapcsolása után ismét nyugalmi helyzetre csökken az áramfelvétele. A csatlakozóaljzat léc ezt is felismeri, és a Follow csatlakozóaljzatok késleltetve szintén kikapcsolnak.
- A Follow csatlakozóaljzat kapcsolási állapota a „Follow on" működésjelző lámpával látható.
- A Main készülék teljesítményfelvétele bekapcsolt állapotban legyen > 8 W, kikapcsolt állapotban (készenléti állapotban) < 80 W.
- A megfelelő kapcsolási küszöb ennél a modellnél szükség esetén „Level" kapcsolási küszöb szabályozóval állítható be.

A „Level" kapcsolási küszöb szabályozó beállítása:
A „Level" kapcsolási küszöb szabályozó beállításához használjon egy kis lapos csavarhúzót és a következőképpen járjon el:
1. Dugja be a Main-készüléket a Main-csatlakozóaljzatba, kapcsolja be a készüléket és várjon egy kicsi, amíg teljesen bekapcsol (pl. a számítógép elindul).
2. Ha a „Follow on" működésjelző lámpa nem világít folyamatos fénnyel, akkor lassan és óvatosan addig forgassa a „Level" kapcsolási küszöb szabályozón, amíg nem világít folyamatosan.
3. Ekkor ismét kapcsolja ki a Main-készüléket, és várjon, amíg teljesen kikapcsol. Hagyja a Main-csatlakozóaljzatban bedugva (pl. a számítógép készenléti állapotba leállítása során).
4. Ha a „Follow on" működésjelző lámpa nem világít folyamatos fénnyel, akkor lassan és óvatosan addig forgassa a „Level" kapcsolási küszöb szabályozón, amíg nem világít folyamatosan.

Információ: Ismételje meg ezeket a lépéseket, ha az automatikus észlelés meghibásodik.

Fenntartás és tisztítás
A termék nem igényel karbantartást. A terméket száraz, puha kendővel tisztítsa.

Az elektromos készülékeket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani!
Elektromos készülékeket tilos a háziszemétbe dobni. Az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv szerint az elavult elektromos készülékeket gyűjtse szelektíven és vigye környezetbarát újrahasznosításra. A kiszolgált készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon a közösségi vagy városi közigazgatásnál.

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az EU megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál található.

RU Функционирование и руководство по пользованию

Предупреждающие указания:
- Не вставлять друг за другом!
- Обесточивание обеспечивается только при извлеченном штекере!
- Не укрывать во время работы!
- Использовать только в сухих помещениях!
- Всегда размещать изделие так, чтобы розетка была легкодоступной и можно было беспрепятственно добраться до сетевого штекера!
- При прикасании к поврежденным, оголенным или находящимся под напряжением деталям существует опасность поражения электротоком!
- Работа только с размотанным кабелем из-за повышенной температурной нагрузки!

Защита от перенапряжений:
Устройство защиты от перенапряжений предупреждает повреждение подключенных к изделию электроприборов в результате пиковых выбросов напряжения в сети. Для правильного функционирования изделие должно быть подключено к розетке с технически правильно смонтированным проводом защитного заземления. При прямом ударе молнии абсолютно надежная защита подключенных электроприборов не может быть гарантирована ввиду воздействия экстремально большой энергии. Максимально возможную защиту от перенапряжений можно получить с помощью многоступенчатой концепции защиты от перенапряжений, включающей в себя средства защиты малой/средней чувствительности (монтажная техника) в комплексе с нашими средствами защиты высокой чувствительности по стандарту EN 61643-11, тип 3.

Функциональная индикация „Защита включена“:
Действие защиты от перенапряжений обеспечивается
→ Изделие готово к эксплуатации.
Действие защиты от перенапряжений отработано
→ Изделие подлежит замене.

„Постоянные“ розетки (дополнительная комплектация: ST BMP …):
Эти розетки являются постоянно включенными независимо от функции „Main-Follow“, как только будет включен главный выключатель.

Функция „Main-Follow“:
С помощью включателя/выключателя одного единственного прибора, штекер которого вставлен в магистральную розетку Main, одновременно автоматически могут включаться и выключаться все другие приборы, подсоединенные к периферийным розеткам Follow. Как только головной прибор Main будет включен, потребление им тока возрастает. Интеллектуальная электроника этого сетевого разветвителя распознает это состояние и автоматически включает периферийные розетки Follow. После выключения головного прибора Main потребление им тока снова понижается до показателя режима ожидания. Это состояние также распознается сетевым разветвителем, и периферийные розетки Follow полностью отключаются с задержкой во времени.
- Состояние коммутации периферийных розеток Follow выдается индикацией с помощью контрольной лампы „Follow on“.
- Потребляемая мощность головного прибора Main должна составлять >8 Вт во включенном состоянии и <80 Вт в выключенном состоянии (режим ожидания).
- Соответствующий порог переключения в случае с этой моделью при необходимости может быть настроен с помощью регулятора порога переключения „Level“.

Настройка регулятора порога переключения „Level“:
Для настройки регулятора порога переключения „Level“ следует использовать маленькую шлицевую отвертку и выполнить следующие операции:
1. Вставить штекер головного прибора Main в магистральную розетку Main, включить прибор и обождать некоторое время, пока он полностью не включится (например, запуск ПК).
2. Если контрольная лампа „Follow on“ после этого не будет светиться в постоянном режиме, следует медленно и осторожно провернуть регулятор порога переключения „Level“, пока она не засветится в постоянном режиме.
3. Выключить затем снова головной прибор Main и обождать некоторое время, пока он полностью не выключится. При этом штекер должен оставаться в магистральной розетке Main (например, перевод ПК в ждущий режим).
4. Если контрольная лампа „Follow on“ после этого не погаснет насовсем, следует медленно и осторожно провернуть регулятор порога переключения „Level“, пока она совсем не погаснет.

Указание: Повторить эти шаги, если автоматическая диагностика распознает функциональные сбои.

Техническое содержание и очистка
Изделие не требует техобслуживания. Следует очищать прибор сухой тканью.

Электроприборы подлежат утилизации с учетом защиты окружающей среды!
Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре, отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды. О возможностях утилизации приборов, отработавших свой ресурс, можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

Декларация соответствия нормам ЕС
Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

TR İşlevler ve kullanım kılavuzu

Uyarılar:
- Arka arkaya takmayın!
- Sadece fiş çekildiğinde gerilimsizdir!
- Çalışırken üstünü örtmeyin!
- Sadece kuru mekanlarda kullanın!
- Ürünü daima prize kolay erişebileceğiniz ve fişe rahat ulaşabileceğiniz şekilde yerleştirin!
- Hasarlı, açık veya gerilim altındaki parçalara dokunulduğunda elektrik çarpma tehlikesi söz konusudur!
- Yüksek termal yük nedeniyle kullanım sırasında kabloyu açın!

Aşırı gerilim koruması:
Aşırı gerilim koruma tertibatı, ürüne bağlı elektrikli cihazların şebekedeki gerilim uçları nedeniyle hasar görmelerini önlemektedir. Doğru fonksiyon için ürün usulüne uygun koruyucu iletkene sahip bir prize takılmalıdır. Doğrudan yıldırım çarpmasında oluşan aşırı yüksek enerji nedeniyle bağlı olan elektrikli cihazların kesin olarak güvenli bir koruması sağlanamaz. Olabildiğince yüksek aşırı gerilim korumasına, EN 61643-11 Tip 3 uyarınca hassas korumamızla birlikte düşük/orta korumadan (tesisat teknolojisinden) oluşan çok kademeli aşırı gerilim koruma konseptiyle ulaşırsınız.

Fonksiyon göstergesi „Protection on“ (Koruma açık):
Aşırı gerilim koruma etkisi mevcut
→ Ürün işletime hazır.
Aşırı gerilim koruma etkisi tükenmiştir
→ Ürün değiştirilmelidir.

„Sürekli açık (Permanent)“ prizler (opsiyonel: ST BMP ...):
Bu prizler, Main-Follow fonksiyonundan bağımsız olarak, ana şalter açık olduğu anda sürekli açıktır.

Main-Follow fonksiyonu:
Main prize takılı olan tek bir cihazın açma/kapatma düğmesi ile Follow prizlerde takılı olan tüm diğer cihazlar otomatik olarak birlikte açılıp kapatılabilir. Main cihaz çalıştırıldığı anda akım çekişi yükselir. Bu çoklu prizin akıllı elektroniği bunu algılar ve otomatik olarak Follow prizleri açar. Main cihaz kapatıldıktan sonra akım çekişi tekrar hazırda beklemeye düşer. Bu da çoklu priz tarafından algılanır ve Follow prizler gecikmeyle tamamen kapatılır.
- Follow prizlerin anahtarlama durumu „Follow on“ kontrol lambasıyla gösterilir.
- Main cihazın güç tüketimi açık durumda >8 W ve kapalı durumda (hazırda bekleme çalışmasında) <80 W olmalıdır.
- Uygun anahtarlama eşiği bu modelde, gerektiğinde „Level“ anahtarlama eşiği ayar düğmesiyle ayarlanabilir.

„Level“ anahtarlama eşiği ayar düğmesinin ayarlanması:
„Level“ anahtarlama eşiği ayar düğmesini ayarlamak için küçük bir düz tornavida kullanın ve şu adımları gerçekleştirin:
1. Main cihazınızı Main prize takın, cihazı açın ve tamamen açılmış olana kadar biraz bekleyin (ör. bilgisayarın başlatılması).
2. Ardından „Follow on“ kontrol lambası sürekli yanmazsa, sürekli yanana kadar yavaşça ve dikkatlice „Level“ anahtarlama eşiği ayar düğmesini çevirin.
3. Şimdi Main cihazınızı tekrar kapayın ve tamamen kapanana kadar biraz bekleyin. Ancak cihazı Main prizinde takılı bırakın (ör. bilgisayarın bekleme durumuna geçirilmesi).
4. Ardından „Follow on“ kontrol lambası tamamen sönmezse, tamamen sönene kadar yavaşça ve dikkatlice „Level“ anahtarlama eşiği ayar düğmesini çevirin.

Uyarı: Otomatik algılamada hatalı fonksiyonlar ortaya çıkarsa bu adımları tekrarlayın.

Onarım ve bakım
Ürün bakım gerektirmez. Ürünü kuru bir bez ile temizleyin.

Elektrikli cihazları çevreye uygun bertaraf edin!
Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyarınca kullanılmış elektrikli cihazlar toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

AB Uygunluk Beyanı
AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

FI Toiminta- ja käyttöohje

Varoitukset:
- Älä sarjaankytke!
- Jännitteetön vain pistokkeen ollessa irrotettu!
- Älä käytä ilman suojusta!
- Käytä vain kuivissa paikoissa!
- Sijoita tuote aina niin, että pistorasiaan pääsee helposti käsiksi ja että se on hyvin saavutettavissa!
- Vaurioituneisiin, avonaisiin tai jännitteisiin osiin koskeminen aiheuttaa sähköiskun riskin!
- Ylikuumenemisvaaran vuoksi kelaa kaapeli auki käytön aikana!

Ylijännitesuoja:
Ylijännitesuojalaitteella voidaan estää tuotteeseen liitettyjen laitteiden aiheuttamista jännitehuipuista johtuva verkon vaurioituminen. Jotta tuote toimisi oikein, se on liitettävä pistorasiaan, jossa on asianmukaisesti asennettu suojajohdin. Suoran salamaniskun kohdalla iskun äärimmäisestä energiasta johtuen ei voida taata liitettyjen sähkölaitteiden absoluuttisen turvallista suojausta. Paras mahdollinen ylijännitesuojaus voidaan saavuttaa monitasoisella ylijännitesuojakonseptilla, joka käsittää yksinkertaisen/keskisuuren suojan (asennustekniikka) yhdessä tarjoamamme, standardin EN 61643-11 tyypin 3 mukaisen jännitepiikkisuojan kanssa.

Toimintonäyttö „Protection on“:
Ylijännitesuojavaikutus olemassa
→ Tuote käyttövalmis.
Ylijännitesuojavaikutus käytetty
→ Tuote on vaihdettava.

”Pysyvät” pistorasiat (valinnaisena: ST BMP …):
Nämä pistorasiat ovat aina päällä riippumatta Main-Follow-toiminnosta, jos pääkytkimen virta on päällä.

Main-Follow-toiminto:
Yhden Main-pistorasiaan liitetyn laitteen virtakytkimellä voidaan automaattisesti kytkeä päälle ja pois päältä kaikki muut Follow-pistorasiaan liitetyt laitteet. Kun Main-laite kytketään päälle, sen tehonotto kasvaa. Pistorasialistan älykäs elektroniikka tunnistaa tämän ja kytkee automaattisesti Follow-pistorasiat päälle. Kun Main-laite sammutetaan, tehonotto laskee jälleen valmiustasolle. Pistorasialista tunnistaa myös tämän ja sammuttaa viiveellä Follow-pistorasiat täydellisesti.
- Follow-pistorasioiden kytkentätila esitetään merkkivalolla ”Follow on”.
- Main-laitteen tehonoton on oltava päälle kytketyssä tilassa > 8 W ja sammutetussa tilassa (valmiuskäyttö) < 80 W.
- Sopiva kytkentäkynnys voidaan tämän mallin kohdalla tarvittaessa asettaa kytkentäkynnyksen säätimellä ”Level”.

Kytkentäkynnyksen säätimen ”Level” asettaminen:
Käytä kytkentäkynnyksen säätimen ”Level” asettamiseen pientä ristipääruuvimeisseliä ja toimi seuraavasti:
1. Liitä Main-laite Main-pistorasiaan, kytke laitteen virta päälle ja odota hetki niin, että se on käyttövalmis (esim. tietokoneen käynnistäminen).
2. Jos merkkivalo ”Follow on” ei tämän jälkeen pala jatkuvasti, käännä hitaasti ja varovasti kytkentäkynnyksen säädintä ”Level” siihen saakka, että merkkivalo palaa jatkuvasti.
3. Sammuta jälleen Main-laitteen virta ja odota hetki niin, että se on kokonaan sammunut. Anna sen kuitenkin olla liitettynä Main-pistorasiaan (esim. tietokoneen kytkeminen valmiustilaan).
4. Jos merkkivalo ”Follow on” ei tämän jälkeen sammu, käännä hitaasti ja varovasti kytkentäkynnyksen säädintä ”Level” siihen saakka, että merkkivalo sammuu.

Huomautus: Toista nämä vaiheet, jos automaattinen tunnistus toimii virheellisesti.

Kunnossapito ja puhdistus
Tuote on huoltovapaa. Puhdista tuote kuivalla liinalla.

Hävitä sähkölaitteet ympäristöystävällisesti!
Sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöä kunnioittaen. Tietoja vanhan laitteen hävittämismahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupunginviranomaisilta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης

Προειδοποιήσεις:
- Μην συνδέετε στη σειρά!
- Χωρίς τάση μόνο όταν το φις δεν είναι στην πρίζα!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καλυμμένη!
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους!
- Τοποθετήστε το προϊόν πάντα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πρίζα να είναι εύκολα προσβάσιμη και να μπορείτε να έχετε εύκολη πρόσβαση στο φις!
- Σε περίπτωση επαφής με ελαττωματικά, εκτεθειμένα εξαρτήματα ή τμήματα που βρίσκονται υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Λόγω κινδύνου υπερθέρμανσης, ξετυλίξτε το καλώδιο κατά τη λειτουργία!

Προστασία από υπέρταση:
Η διάταξη προστασίας από υπέρταση αποτρέπει την πρόκληση ζημιών σε συνδεδεμένες στο προϊόν ηλεκτρικές συσκευές λόγω αιχμών τάσης στο δίκτυο. Για σωστή λειτουργία, το προϊόν θα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα με κατάλληλα εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας. Σε περίπτωση άμεσου χτυπήματος κεραυνού μπορεί λόγω της εξαιρετικά υψηλής προκληθείσας ενέργειας να μην εξασφαλίζεται η απόλυτη προστασία των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών. Την υψηλότερη δυνατή προστασία υπέρτασης την έχετε μέσω ενός πολυβάθμιου συστήματος προστασίας από υπέρταση που αποτελείται από σύστημα γενικής/μέσης προστασίας (τεχνολογία εγκατάστασης) σε συνδυασμό με το δικό μας λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπου 3.

Ένδειξη λειτουργίας «Protection on»:
Υφίσταται προστασία από υπέρταση
→ Προϊόν έτοιμο για χρήση.
Η προστασία από υπέρταση έχει αναλωθεί
→ Το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί.

Πρίζες «Permanent» (προαιρετικά: ST BMP …):
Οι πρίζες αυτές είναι μόνιμα ενεργοποιημένες ανεξάρτητα από τη λειτουργία Main-Follow, εφόσον είναι ενεργός ο κεντρικός διακόπτης.

Λειτουργία Main-Follow:
Με τον διακόπτη On/Off μιας μόνο συσκευής, η οποία είναι συνδεδεμένη στην πρίζα Main, μπορούν να ενεργοποιηθούν και να απενεργοποιηθούν αυτόματα ταυτόχρονα και όλες οι άλλες συσκευές που είναι συνδεδεμένες στις πρίζες Follow. Εφόσον ενεργοποιηθεί η συσκευή Main, αυξάνεται η κατανάλωση ρεύματος. Αυτό αναγνωρίζεται από την έξυπνη ηλεκτρονική του πολύπριζου και ενεργοποιούνται αυτόματα οι πρίζες Follow. Κατόπιν απενεργοποίησης της συσκευής Main, μειώνεται και πάλι η κατανάλωση ρεύματος στην κατάσταση αναμονής. Και αυτό γίνεται επίσης αντιληπτό από το πολύπριζο και απενεργοποιούνται πλήρως, με μια μικρή καθυστέρηση, οι πρίζες Follow.
- Η κατάσταση λειτουργίας των πριζών Follow υποδεικνύεται με τη λυχνία ελέγχου «Follow on».
- Η κατανάλωση ρεύματος της συσκευής Main πρέπει σε ενεργοποιημένη κατάσταση να ανέρχεται σε >8 W και σε απενεργοποιημένη κατάσταση (λειτουργία αναμονής) <80 W.
- Το κατάλληλο κατώφλι ενεργοποίησης μπορεί σε αυτό το μοντέλο, εάν χρειαστεί, να ρυθμιστεί μέσω του ρυθμιστή κατωφλίου ενεργοποίησης «Level».

Ρύθμιση του ρυθμιστή κατωφλίου ενεργοποίησης «Level»:
Για τη ρύθμιση του ρυθμιστή κατωφλίου ενεργοποίησης «Level» χρησιμοποιήστε ένα μικρό κατσαβίδι και ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
1. Συνδέστε τη συσκευή Main στην πρίζα Main, ενεργοποιήστε τη συσκευή και αναμείνατε για λίγο έως ότου ενεργοποιηθεί πλήρως (π.χ. εκκίνηση του PC).
2. Εάν η λυχνία ελέγχου «Follow on» δεν παραμένει στη συνέχεια μόνιμα αναμμένη, περιστρέψτε αργά και προσεκτικά τον ρυθμιστή κατωφλίου ενεργοποίησης «Level» έως ότου παραμείνει μόνιμα αναμμένη.
3. Απενεργοποιήστε στη συνέχεια και πάλι τη συσκευή Main και αναμείνατε για λίγο έως ότου απενεργοποιηθεί πλήρως. Αφήστε την όμως συνδεδεμένη στην πρίζα Main (π.χ. μετάβαση του PC στη λειτουργία αναμονής).
4. Εάν η λυχνία ελέγχου «Follow on» δεν παραμένει στη συνέχεια μόνιμα απενεργοποιημένη, περιστρέψτε αργά και προσεκτικά τον ρυθμιστή κατωφλίου ενεργοποίησης «Level» έως ότου παραμείνει μόνιμα απενεργοποιημένη.

Σημείωση: Επαναλάβετε τα βήματα αυτά σε περίπτωση που η αυτόματη ανίχνευση παρουσιάσει δυσλειτουργίες.

Συντήρηση και καθαρισμός
Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε το προϊόν με στεγνό πανί.

Να απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο!
Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να ενημερωθείτε από το δήμο ή την κοινότητά σας όσον αφορά τις δυνατότητες απόρριψης των άχρηστων συσκευών.

Δήλωση συμμόρφωσης
Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

PT Funcionamento e instruções de utilização

Indicações de aviso:
- Não ligar a outras extensões!
- Livre de tensão apenas quando separar a ficha da tomada elétrica!
- Não utilizar quando coberto!
- Usar apenas em espaços secos!
- Coloque o produto de forma a que a tomada esteja sempre acessível e consiga chegar facilmente à ficha de corrente!
- Existe perigo de choque elétrico em caso de contacto com peças danificadas, abertas ou sob tensão!
- Devido ao aumento da carga térmica, utilize os cabos apenas quando desenrolados!

Proteção contra sobretensão:
O dispositivo de proteção contra sobretensão impede que um aparelho elétrico ligado ao produto seja danificado por picos de tensão na rede. Para um funcionamento correto, o produto deve ser ligado a uma tomada com um condutor de proteção corretamente instalado. Em caso de queda direta de raios, devido ao aumento extremo de energia, poderá não ser possível garantir uma proteção absolutamente segura dos aparelhos elétricos ligados. A maior proteção contra sobretensão possível é possível de obter com um conceito de proteção contra sobretensão de vários níveis, composto por proteção grossa / média (tecnologia de instalação) em conjunto com a nossa proteção fina de acordo com a norma EN 61643-11 tipo 3.

Indicador de função „Protection on“:
Proteção contra sobretensão disponível
→ Produto pronto a funcionar.
Proteção contra sobretensão usada
→ O produto deve ser substituído.

Tomadas „Permanent“ (opcional: ST BMP …):
Estas tomadas ficam permanentemente ligadas, independentemente da função Main-Follow, assim que o interruptor principal for ligado.

Função Main-Follow:
Com o interruptor de ligar/desligar de um aparelho individual no qual esteja inserida a tomada Main, todos os restantes aparelhos na tomada Follow são ligados e desligados automaticamente. Assim que o aparelho Main for ligado, o seu consumo de corrente aumenta. Este é detetado pelo sistema eletrónico inteligente desta extensão de tomadas, que liga automaticamente as tomadas Follow. Depois de desligar o aparelho Main, o consumo de corrente volta a ser reduzido para o modo Standby. A extensão de tomadas também o deteta e as tomadas Follow são completamente desligadas com algum atraso.
- O estado de comutação das tomadas Follow é apresentado através da lâmpada de controlo „Follow on“.
- O consumo de potência do aparelho Main deve ser >8 W quando ligado e <80 W quando desligado (modo Standby).
- Neste modelo e quando necessário, o limiar de comutação adequado pode ser ajustado através de regulador de limiar de comutação „Level“.

Ajuste do regulador do limitar de comutação „Level“:
Para ajustar o regulador do limitar de comutação „Level“, utilize uma pequena chave de fendas e proceda da seguinte forma:
1. Ligue o seu aparelho Main à tomada Main, ligue o aparelho e aguarde algum tempo até que esteja completamente ligado (p. ex., ligar o PC).
2. Caso a lâmpada de controlo „Follow on“ não acenda permanentemente em seguida, rode o regulador do limiar de comutação „Level“ lenta e cuidadosamente até que a lâmpada acenda permanentemente.
3. Agora, volte a desligar o seu aparelho Main e aguarde algum tempo até que desligue completamente. Deixe-o ligado à tomada Main (p. ex., desligar o PC em Standby).
4. Caso a lâmpada de controlo „Follow on“ não desligue permanentemente em seguida, rode o regulador do limiar de comutação „Level“ lenta e cuidadosamente até que a lâmpada se desligue.

Nota: Repita estes passos caso a deteção automática apresente anomalias.

Manutenção e limpeza
O produto não necessita de manutenção. Limpe o produto com um pano seco.

Eliminação ecológica de eletrodomésticos!
Os eletrodomésticos não pertencem ao lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a proteger o meio-ambiente. Para mais informação sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos elétricos usados, consulte as autoridades locais ou a administração municipal.

Declaração de conformidade UE
A Declaração de conformidade UE está na posse do fabricante.

EE Talitlus- ja kasutusjuhend

Hoiatusjuhised:
- Mitte ühendada üksteise järele!
- Seade on pinge alt vabastatud ainult siis, kui selle pistik on seinakontaktist välja tõmmatud!
- Mitte kasutada kinnikaetult!
- Kasutada ainult kuivades ruumides!
- Paigutage toode alati selliselt, et pistikupesa oleks hõlpsalt ligipääsetav ja pistikuni oleks võimalik ulatuda!
- Kahjustatud, lahtiste või pinge all olevate osade puudutamisel valitseb elektrilöögi oht!
- Suurema termilise koormuse tõttu kasutage kaablit ainult lahtirullitud olekus!

Liigpingekaitse:
Liigpingekaitse takistab toote külge ühendatud seadmete kahjustamist võrgu pingepiikide tõttu. Õige talitluse tagamiseks peab toode olema ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandusjuhtmega. Otsese välgulöögi korral ei saa äärmiselt suure tekkiva energia tõttu tagada ühendatud elektriseadmete täielikku kaitset. Võimalikult tõhusa liigpingekaitse saavutate mitmeastmelise liigpingekaitse kontseptsiooni abil, mis koosneb jäme-/peenkaitsest (paigaldustehnika) koos meie täppiskaitsega, vastavalt standardile EN 61643-11, tüüp 3.

Töönäidik „Protection on“:
Liigpingekaitse toimib → Toode on töövalmis.
Liigpingekaitse ei toimi → Toode tuleb välja vahetada.

Pistikupesad „Permanent“ (valikuline: ST BMP …):
Need pistikupesad on olenemata Main-Follow-funktsioonist pidevalt sisse lülitatud, niipea kui pealüliti sisse lülitatakse.

Main-Follow-funktsioon:
Ühe seadme sisse-/väljalülitamisega, mis on ühendatud Main-pistikupessa, saab automaatselt sisse ja välja lülitada kõik seadmed, mis on ühendatud Follow-pistikupesadesse. Niipea kui Main-seade sisse lülitatakse, suureneb selle voolutarve. Pistikupesade liistu nutikas elektroonika tuvastab selle ja lülitab automaatselt sisse Follow-pistikupesad. Pärast Main-seadme väljalülitamist langeb selle voolutarve taas ooterežiimi voolutarbele. Pistikupesade liist tuvastab ka seda ning lülitab Follow-pistikupesad viivitusega täielikult välja.
- Follow-pistikupesade lülitusolekut näitab märgulamp „Follow on“.
- Main-seadme võimsustarve peab olema sisselülitatud olekus >8 W ja väljalülitatud olekus (ooterežiimil) <80 W.
- Sobivat lülitusläve saab sellel mudelil vajadusel seadistada lülitusläve regulaatori „Level“ abil.

Lülitusläve regulaatori „Level“ seadistamine:
Lülitusläve regulaatori „Level“ seadistamiseks kasutage väikest lamepea-kruvikeerajat ja toimige järgmiselt:
1. Ühendage oma Main-seade Main-pistikupessa, lülitage seade sisse ja oodake veidi, kuni see on täielikult sisse lülitunud (nt arvuti käivitumine).
2. Kui märgulamp „Follow on“ ei põle seejärel pidevalt, keerake aeglaselt ja ettevaatlikult lülitusläve regulaatorit „Level“, kuni märgulamp põleb pidevalt.
3. Lülitage oma Main-seade nüüd taas välja ja oodake veidi, kuni see on täielikult välja lülitunud. Kuid jätke see Main-pistikupessa ühendatuks (nt arvuti väljalülitumine ooterežiimil).
4. Kui märgulamp „Follow on“ ei kustu seejärel püsivalt, keerake aeglaselt ja ettevaatlikult lülitusläve regulaatorit „Level“, kuni märgulamp püsivalt kustub.

Märkus: Korrake neid toiminguid, kui automaatne tuvastus ebaõnnestub.

Korrashoid ja hooldus
Toode on hooldusvaba. Puhastage toodet kuiva lapiga.

Utiliseerige elektriseadmed keskkonnasõbralikult!
Elektriseadmete koht ei ole majapidamisjäätmete hulgas. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikajäätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikule utiliseerimisele. Kasutuselt kõrvaldatud seadme utiliseerimise võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

EL-vastavusavaldus
EL-vastavusavaldus on saadaval tootjalt.

SK Funkcia a návod na používanie

Výstražné pokyny:
- Nezastrkovať za sebou!
- Bez napätia iba pri vypojení zástrčky!
- Neprevádzkujte zakryté!
- Používajte iba v suchých priestoroch!
- Uložte výrobok vždy tak, aby bola ľahko prístupná zásuvka, a aby ste dobre dosiahli sieťovú zástrčku!
- Pri kontakte s poškodenými, otvorenými dielmi alebo súčiastkami pod napätím hrozí riziko úderu elektrickým prúdom!
- Vzhľadom na zvýšené tepelné zaťaženie používajte kábel iba v rozvinutom stave!

Ochrana proti prepätiu:
Zariadenie na ochranu proti prepätiu zabraňuje, aby sa nepoškodili elektrické prístroje pripojené k výrobku pri napäťových špičkách v sieti. Pre správnu funkčnosť musí byť výrobok zapojený do zásuvky s odborne nainštalovaným ochranným vodičom. Pri priamom údere bleskom sa nedá zaručiť z dôvodu extrémne vysokej vznikajúcej energie absolútne bezpečná ochrana pripojených elektrických prístrojov. Maximálnu možnú ochranu proti prepätiu získate s viacstupňovým konceptom ochrany proti prepätiu zloženom z hrubej/strednej ochrany (inštalačná technika) spoločne s našou jemnou ochranou podľa EN 61643-11 typ 3.

Funkčné zobrazenie „Ochrana zap“:
Zadaný ochranný účinok ochrany proti prepätiu
→ Výrobok pripravený k prevádzke.
Spotrebovaný ochranný účinok ochrany proti prepätiu
→ Výrobok sa musí vymeniť.

Zásuvky „Permanentné“ (voliteľné: ST BMP …):
Tieto zásuvky sú neustále zapnuté nezávisle od funkcie Main-Follow, keď je zapnutý hlavný vypínač.

Funkcia Main-Follow:
Vypínačom Zap/Vyp jedného jediného prístroja, ktorý je zastrčený v zásuvke Main, možno automaticky zapínať a vypínať všetky ostatné prístroje v zásuvkách Follow. Keď sa zapne prístroj Main, stúpne jeho príkon. Tento identifikuje inteligentná elektronika lišty so zásuvkami a zapne automaticky zásuvky Follow. Po vypnutí prístroja Main opäť klesne tento príkon do pohotovostného režimu. Identifikuje sa to aj lištou so zásuvkami a zásuvky Follow sa kompletne vypnú s oneskorením.
- Spínací stav zásuviek Follow sa zobrazuje kontrolnou lampou „Follow on“.
- Príkon prístroja Main musí byť v zapnutom stave >8 W a vo vypnutom stave (pohotovostná prevádzka) <80 W.
- Vhodný spínací prah sa dá pri tomto modeli nastaviť v prípade potreby pomocou regulátora spínacieho prahu „Level“:

Nastavenie regulátora prahu „Level“:
Na nastavenie regulátora spínacieho prahu „Level“ použite malý plochý skrutkovač a postupujte nasledovne:
1. Zastrčte svoj prístroj Main do zásuvky Main, zapnite prístroj a počkajte určitú dobu, kým sa kompletne nezapne (napr. spustenie počítača).
2. Ak následne kontrolná lampa „Follow on“ trvalo nesvieti, otáčajte pomaly a opatrne regulátor spínacieho prahu „Level“, kým nebude nepretržite svietiť.
3. Potom opäť vypnite svoj prístroj Main a počkajte istú dobu, kým sa úplne nevypne. Nechajte ho ale zastrčený v zásuvke Main (napr. prepnutie počítača do pohotovostného režimu).
4. Ak následne kontrolná lampa „Follow on“ trvalo nezhasne, otáčajte pomaly a opatrne regulátor spínacieho prahu „Level“, kým nebude trvalo zhasnutá.

Upozornenie: Zopakujte tieto kroky, pokiaľ vykazuje automatická identifikácia chybné funkcie.

Údržba a čistenie
Výrobok je nenáročný na údržbu. Vyčistiť výrobok suchou handričkou.

Odstraňujte elektrické prístroje ekologickým spôsobom!
Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických starých prístrojoch so musia opotrebované elektrospotrebiče zhromaždiť zvlášť a odviezť na ekologicky bezchybnú recykláciu. O možnostiach likvidácie starých prístrojov sa môžete informovať na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

Vyhlásenie o zhode s normami EÚ
Vyhlásenie o zhode s normami EÚ je uložené u výrobcu.

SI Delovanje in navodila za uporabo

Opozorila:
- Ne priključujte zaporedoma!
- Brez napetosti samo, kadar je vtikač izklopljen iz vtičnice!
- Ne uporabljajte prekrito!
- Uporabljati samo v suhih prostorih!
- Izdelek vedno namestite tako, da je vtičnica lahko dostopna in lahko dobro dosežete omrežni vtič!
- Ob dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara!
- Zaradi višje temperaturne obremenitve uporabljajte samo z razvitim kablom!

Prenapetostna zaščita:
Oprema za prenapetostno zaščito preprečuje, da bi izdelek priključene električne naprave poškodoval zaradi napetostnih konic v omrežju. Za pravilno delovanje je treba izdelek strokovno priključiti na vtičnico z nameščenim zaščitnim prevodnikom. Ob neposrednem udaru strele zaradi izredno visoke energije ni mogoče zagotoviti popolno varne zaščite priključenih električnih naprav. Najvišja mogoča prenapetostna zaščita je zagotovljena z večstopenjsko zasnovo prenapetostne zaščite, sestavljeno iz grobe in srednje zaščite (instalacijska tehnika) skupaj z našo fino zaščito v skladu z EN 61643-11 Tip 3.

Prikaz delovanja „Protection on“:
Zagotovljen zaščitni učinek prenapetostne zaščite
→ Izdelek pripravljen za obratovanje.
Zaščitni učinek prenapetostne zaščite je porabljen
→ Izdelek je potrebno zamenjati.

Vtičnice „Permanent“ (izbirno: ST BMP …):
Te vtičnice so neodvisno od funkcije Main-Follow nenehno vklopljene takoj, ko vklopite glavno stikalo.

Funkcija Main-Follow:
S stikalom za vklop/izklop posamezne naprave, ki je vstavljena v vtičnico Main, lahko samodejno vklopite in izklopite vse druge naprave vtičnic Follow. Takoj, ko je vklopljena naprava Main, se zviša njena poraba toka. To zazna inteligentna elektronika te razdelilne letve in samodejno vklopi vtičnice Follow. Po izklopu naprave Main njena poraba toka ponovno upade na stanje pripravljenosti. Tudi to zazna razdelilna letev in vtičnice Follow se zakasnjeno v celoti izklopijo.
- Stanje vklopa vtičnic Follow je prikazano s kontrolno lučko „Follow on“.
- Poraba toka glavne naprave Main mora v vklopljenem stanju znašati >8 W in v izklopljenem stanju (stanje pripravljenosti) <80 W.
- Ustrezen prag vklopa je mogoče prit tem modelu po potrebi nastaviti s pomočjo praga preklopa „Level“.

Nastavljanje krmilnika preklopnega praga „Level“:
Za nastavljanje krmilnika preklopnega praga „Level“ uporabite majhen izvijač z režami in ravnajte, kot sledi:
1. Vašo glavno napravo Main vstavite v vtičnico Main, napravo vklopite in počakajte nekaj časa, dokler ni v celoti vklopljena. (npr. zagon računalnika)
2. Če nato trajno sveti kontrolna lučka „Follow on“, počasi in previdno obrnite kontrolnik preklopnega praga, dokler ta ne sveti neprekinjeno „Level“.
3. Vašo glavno napravo Main sedaj ponovno izklopite in počakajte nekaj časa, dokler ni v celoti izklopljena. Vendar pustite jo vklopljeno v glavno vtičnico Main. (npr. izklop osebnega računalnika v stanje pripravljenosti)
4. Če nato kontrolna lučka „Follow on“ ne ugasne trajno, potem počasi in previdno obrnite kontrolnik preklopnega praga „Level“ dokler trajno ne ugasne.

Napotek: Ponovite te korake, če samodejno zaznavanje izkazuje napačno delovanje.

Vzdrževanje in čiščenje
Izdelka ni treba vzdrževati. Izdelek čistite s suho krpo.

Električne naprave odlagajte na okolju prijazen način!
Električne naprave na sodijo med gospodinjske odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba rabljene elektronske naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način. Več o možnostih odlaganja med odslužene naprave lahko izveste pri občinski ali mestni upravi.

EU - izjava o skladnosti
Izjava o skladnosti EU je na voljo pri proizvajalcu.

LT Veikimas ir naudojimo instrukcija

Įspėjamieji nurodymai:
- Nejungti kelių paeiliui!
- Įtampos nėra tik ištraukus kištuką!
- Nenaudoti uždengus!
- Naudoti tik sausose patalpose!
- Gaminį visada laikykite padėtą taip, kad būtų lengvai prieinamas kištukinis lizdas ir galėtumėte lengvai pasiekti tinklo kištuką!
- Palietus apgadintas, atviras arba įtampos veikiamas dalis kyla elektros smūgio pavojus!
- Dėl padidėjusios terminės apkrovos naudojimo metu, kabelį išvyniokite!

Apsauga nuo viršįtampio:
Apsaugos nuo viršįtampio įtaisas apsaugo, kad prie gaminio prijungti elektros prietaisai nebūtų sugadinti pikinės įtampos tinkle. Tam, kad gaminys gerai veiktų, jis turi būti prijungtas prie kištukinio lizdo su tinkamai instaliuotu apsauginiu laidu. Esant tiesioginiam žaibo smūgiui dėl labai didelės energijos neįmanoma užtikrinti visiškai patikimos prijungtų elektros prietaisų apsaugos. Didžiausią įmanomą apsaugą nuo viršįtampio pasieksite naudodami daugiapakopę apsaugos nuo viršįtampio koncepciją, kurią sudaro žemo / vidutinio jautrumo apsauga (instaliacijos technika) kartu su mūsų didelio jautrumo apsauga pagal EN 61643-11, 3 tipas.

Veikimo indikatorius „Protection on“:
Apsaugos nuo viršįtampio poveikis yra
→ Gaminys yra eksploatacinės parengties.
Apsaugos nuo viršįtampio poveikio nėra
→ Gaminį reikia pakeisti.

Elektros lizdai „Permanent“ (pasirinktinai: ST BMP …):
Šie elektros lizdai visada yra įjungti, neatsižvelgiant į „Main-Follow“ funkciją, jei įjungtas pagrindinis jungiklis.

„Main-Follow“ funkcija:
Įjungiant ar išjungiant vieną prietaisą, kuris įjungtas į „Main“ lizdą, galima automatiškai kartu įjungti ar išjungti visus kitus prietaisus, kurie įjungti į „Follow“ lizdus. Kai tik įjungiamas į „Main“ lizdą įjungtas prietaisas, padidėja jo srovės naudojimas. Išmanioji šios elektros lizdų juostos elektroninė sistema tai atpažįsta ir automatiškai įjungia „Follow“ lizdus. Išjungus „Main“ prietaisą, jo srovės naudojimas vėl sumažėja iki budėjimo režimo lygio. Elektros lizdų juostos sistema tai taip pat atpažįsta ir „Follow“ lizdai padelsus visiškai išjungiami.
- „Follow“ lizdų jungimo būsena parodoma kontroline lemputė „Follow on“.
- „Main“ prietaiso naudojamoji galia įjungus turi būti >8 W, išjungus (budėjimo režime) – <80 W.
- Tinkamą perjungimo vertę šio modelio prietaise prireikus galima nustatyti perjungimo vertės reguliatoriumi „Level“.

Perjungimo vertės reguliatoriaus „Level“ nustatymas:
Perjungimo vertės reguliatoriui „Level“ nustatyti naudokite mažą atsuktuvą ir atlikite toliau nurodytus veiksmus.
1. Įkiškite „Main“ prietaisą į „Main“ lizdą, įjunkite prietaisą ir šiek tiek palaukite, kol jis visiškai įsijungs (pvz., kol bus paleistas PC).
2. Jei kontrolinė lemputė „Follow on“ nešviečia nuolat, lėtai ir atsargiai pasukite perjungimo vertės reguliatorių „Level“, kol ji pradės šviesti nuolat.
3. Dabar išjunkite „Main“ prietaisą ir šiek tiek palaukite, kol jis visiškai išsijungs. Tačiau palikite jį įjungtą į „Main“ lizdą (pvz., kol PC persijungs į budėjimo režimą).
4. Jei kontrolinė lemputė „Follow on“ neužgęsta visiškai, lėtai ir atsargiai pasukite perjungimo vertės reguliatorių „Level“, kol ji užges visiškai.

Nurodymas: pakartokite šiuos veiksmus, jei sutrinka automatinės atpažinimo sistemos veikimas.

Techninė patikra ir valymas
Gaminiui techninė priežiūra nereikalinga. Gaminį valykite sausa šluoste.

Elektros prietaisus šalinkite nekenkdami aplinkai!
Elektros prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis. Remiantis ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų, naudotus elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti. Dėl nebenaudojamų prietaisų šalinimo galimybių teiraukitės savo savivaldybėje.

ES atitikties deklaracija
ES atitikties deklaraciją turi gamintojas.

LV Darbības princips un lietošanas instrukcija

Brīdinājuma norādes:
- Nesavienojiet virknē!
- Nevada strāvu tikai tad, kad atvienota kontaktdakša!
- Nenosedziet lietošanas laikā!
- Lietojiet tikai sausās telpās!
- Izstrādājumu vienmēr novietojiet tā, lai kontaktligzda būtu viegli pieejama un jūs varētu ērti aizsniegt tīkla spraudni!
- Pieskaroties bojātām, atsegtām vai spriegumu vadošām daļām, pastāv elektrošoka risks!
- Paaugstinātas termiskās slodzes dēļ lietošanas laikā atritiniet kabeli!

Pārspriegumaizsardzība:
Pārspriegumaizsardzības ierīce novērš pie izstrādājuma pieslēgto elektroierīču bojājumus, ko rada sprieguma maksimumi elektrotīklā. Lai izstrādājums varētu pareizi darboties, tas jāpieslēdz pie kontaktligzdas, kurai ir pareizi instalēts aizsargvadītājs. Ja trāpa tiešs zibens spēriens, tad ekstrēmi augstās enerģijas dēļ vairs nevar garantēt absolūti drošu aizsardzību pieslēgtajām elektroierīcēm. Visaugstāko iespējamo pārspriegumaizsardzību jūs varat iegūt ar vairāku pakāpju pārspriegumaizsardzības koncepciju, kas sastāv no maz/vidēji jutīgas aizsardzības (instalāciju tehnika) kopā ar mūsu ļoti jutīgo aizsardzību, atbilstošu EN 61643-11, tipam 3.

Funkcijas indikators „Protection on“ (aizsardzība ieslēgta):
Pārspriegumaizsardzība ir nodrošināta
→ Izstrādājums gatavs darbam.
Pārspriegumaizsardzība ir izlietota
→ Izstrādājums jānomaina.

Kontaktligzdas „Permanent“ (izvēles iespēja: ST BMP …):
Šīs kontaktligzdas ir ieslēgtas vienmēr neatkarīgi no Main-Follow funkcijas, tiklīdz ir ieslēgts galvenais slēdzis.

Main-Follow funkcija:
Ar vienas vienīgas ierīces ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi, kura ir pievienota Main (galvenajai) kontaktligzdai, var vienlaikus automātiski ieslēgt un izslēgt visas pārējās ierīces, kas iespraustas Follow (nākamajās) kontaktligzdās. Tiklīdz tiek ieslēgta Main ierīce, tās strāvas patēriņš pieaug. To konstatē kontaktligzdu panelī iebūvētā viedā elektronika un automātiski ieslēdz Follow kontaktligzdas. Pēc Main ierīces izslēgšanas tās strāvas patēriņš atkal nokrītas līdz gaidstāves līmenim. Arī to konstatē kontaktligzdu panelis, un Follow kontaktligzdas ar nelielu aizkavēšanos tiek pilnībā izslēgtas.
- Par Follow kontaktligzdu slēguma stāvokli informē kontrollampiņa „Follow on“ (nākamās ir ieslēgtas).
- Main ierīces jaudas patēriņam ieslēgtā stāvoklī jābūt >8 W, bet izslēgtā stāvoklī (gaidstāves režīmā) <80 W.
- Šim modelim, ja nepieciešams, ar pārslēgšanas sliekšņa regulatoru „Level“ var iestatīt pārslēgšanas slieksni.

Pārslēgšanas sliekšņa regulatora „Level“ iestatīšana:
Lai iestatītu pārslēgšanas sliekšņa regulatoru „Level“, paņemiet mazu plakano skrūvgriezi un rīkojieties šādi:
1. Iespraudiet Main ierīci Main kontaktligzdā, ieslēdziet ierīci un kādu laiku nogaidiet, līdz tā ir pilnībā ieslēgusies (piem., datora ieslēgšanās).
2. Ja kontrollampiņa „Follow on“ pēc tam nedeg nepārtraukti, lēnām un piesardzīgi skrūvējiet pārslēgšanas sliekšņa regulatoru „Level“, līdz tā deg bez pārtraukuma.
3. Tagad atkal izslēdziet savu Main ierīci un nogaidiet kādu laiku, līdz tā ir pilnībā izslēgusies. Taču atstājiet to iespraustu Main kontaktligzdā (piem., datora izslēgšanās, pārejot gaidstāves režīmā).
4. Ja kontrollampiņa „Follow on“ pēc tam pavisam nenodziest, lēnām un piesardzīgi skrūvējiet pārslēgšanas sliekšņa regulatoru „Level“, līdz tā pilnīgi nodziest.

Norāde: atkārtojiet šīs darbības, ja automātiskā identifikācija nedarbojas pareizi.

Tehniskā uzturēšana un tīrīšana
Izstrādājumam nav vajadzīga apkope. Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.

Utilizējiet nolietotās elektroierīces videi draudzīgā veidā!
Neizmetiet nolietotās elektroierīces kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem nolietotās elektroniskās un elektroierīces ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā atkritumu pārstrādei videi nekaitīgai veidā. Par nolietotās ierīces utilizācijas iespējām jautājiet sava pagasta vai pilsētas pašvaldībā.

ES atbilstības deklarācija
Atbilstības deklarācija glabājas pie ražotāja.

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1-3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag · Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Brennenstuhl UK Ltd.
167-169 Great Portland Street · London W1W 5PF · UK

www.brennenstuhl.com · service.brennenstuhl.com

0533547/2826